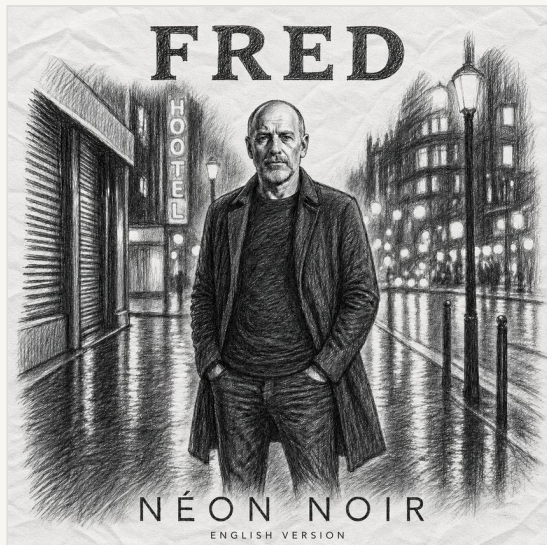


Neon Noir - English Version

2026年7月17日



FREDの楽曲で初めて公にリリースされた国際的な姉妹版。フランス語版Néon Noirの公式英語版で、夜の構造と脈動を保ちながら、言語が呼吸、身振り、いくつかのイメージを動かしている。

アーティスト	FRED
タイトル	Néon Noir (English version)
形態	Single
正式リリース	2026年7月17日
アルバム / ユニバース	Néon Noir
収録時間	4 min 38.8 s
スタイル	Dark new wave / indie rock
言語	英語
レーベル	FRED Music
プレス窓口	presse@fred-music.com

同じ夜。同じ脈動。別の言語。



シングル紹介

Neon Noir - English Versionは、最初のフランス語シングルに付け足された別物ではない。同じ夜の枠組みと同じ進行を、別の言語で再び動かした作品だ。ネオンへ入り、ノイズを横切り、エネルギーを高め、身体を縛っていたものを壊し、夜を転換点まで押し上げる。

構造はフランス語の母体にかなり近い。なぜならその構造こそが曲のエンジンだからだ。人物は歩き、心臓は鳴り、フラッシュが皮膚を打ち、ベースが身体を通り、光が物理的な力になる。ただし英語はそれらを写すだけではない。短くし、直接的にし、より身体的にしながら、歌われる英語に自然に落ちる角度へ変えている。

その結果、英語版はNéon Noirの身体性をさらに強める。歩みは‘drawn like a blade’、リズムは‘takes me’、低音は沈黙に声を戻し、ベースは‘climbs back into the blood’。フレームを抜けることが筋肉の動きようになる。

Néon Noirの物語上の役割はフランス語版と同じ。横断から抜ける出口である。夜は残るが、もう閉じ込めない。動きが再び前に出る。



曲の4つの動き

入る

ネオンを歩き、心臓が鳴り、光が皮膚を打つ。

壊す

ベースが血へ戻り、光が古い鍵を吹き飛ばす。

開く

ノイズを切り開き、沈黙が再び声を得るまで進む。

出る

線を破り、フレームを抜け、世界が皮膚を変えるのを感じる。

Néon NoirからNeon Noirへ

英語版は非直訳の公式姉妹作品として確定された。構造、重要な支点、物語の核は意図的に認識できる形で残し、変化は主に動詞、イメージ、英語がエネルギーを着地させる方法に現れる。

‘Plus haut - le rythme m’achève’は‘Higher - the rhythm takes me’になる。フランス語が消耗するまで押すのに対し、英語はリズムが身体を運ぶ感覚へ変える。‘La basse remonte dans les corps’は‘The bass climbs back into the blood’となり、より生々しい身体感覚へ。‘Je sens le monde changer de corps’は‘I feel the world change its skin’となり、「身体」を「皮膚」に置き換えて変化を触覚的にする。

別の箇所ではより近い。‘J’ouvre un passage dans le bruit’は‘I cut a passage through the noise’、‘Même le silence tremble ici’は‘Even silence finds a voice’。重要な目印を残しながら、英語自身の有効な言い方を探している。

これがFREDの国際制作の原則である。曲の心臓、世界、役割を守りながら、すべての文に同じ皮膚を着せない。



同じ心臓、別の皮膚。姉妹版は同じ作品だと分かりながら、なぞり書きにはならない。

国際展開を具体的に開いたリリース



2026年7月17日のリリースは、FREDの多言語戦略を具体的に動かした最初の事例となった。フランス語の母体を最初の姿として残し、準備が整った英語版が自然な再始動となり、その後に韓国語や日本語が道を続ける。

役割は6月のキャンペーンを繰り返すことではない。同じ曲に別の入口と二度目の流通を与えること。雨、夜の街、反射、移動、シルエット、黒と光という視覚言語を残しつつ、新しいキャンペーンの場面を開く。

都市の中にFREDの姿を置くことは、非常に異なるユニバースをひとつの認識できる人間的な存在でつなぐという原則も強める。街は人物のままだが、アーティストがその中で完全に消えることはない。

FREDについて

FREDは、フランス在住のベルギー人作家・インディペンデント・アーティスト、Frédéric Frèreによる音楽プロジェクト。長年の執筆活動を土台に、文章、記憶、怒り、人物、日常の断片を歌と視覚世界へと変換している。作品ごとに音楽の色は大きく変わっても、言葉、声、イメージ、そして人間を見つめる一貫した視線が全体をつないでいる。外国語版は機械的な翻訳ではなく「姉妹作品」として制作され、曲の核を失わずに別の言語と文化の中で生き直すことを目指す。

Neon Noir - English Versionは、FRED初の公開された国際姉妹版。同じ夜、同じ脈動、別の言語。

プレス向け要点

- FRED初の公開国際姉妹版。
- 正式リリース：2026年7月17日、FRED Music。
- フランス語版Néon Noirの公式英語姉妹版。
- 非直訳：構造と心臓は同じまま、歌われる英語に合わせ歌詞とイメージを動かす。
- 夜の街、雨、ネオン、影、内面の動き、光へ向かう上昇を保つ。
- 英語版はリズム、ベース、血、皮膚、フレームからの離脱という身体性を強める。
- 先の曲が別言語で生き続ける、多言語の「編み込み」戦略を具体化した最初の作品。
- キャンペーン・ライン：Same night. Same pulse. Another language.

歌詞抜粋

Neon Noir, Neon Noir
The night is burning all around
Neon Noir, Neon Noir
Tonight the fire speaks for me

リリース情報

タイトル: Néon Noir (English version)

正式リリース: 2026年7月17日

アルバム / ユニバース: Néon Noir

収録時間: 4 min 38.8 s

レーベル: FRED Music

公式サイト: fred-music.com

プレス: presse@fred-music.com

試聴: Spotify, Apple Music, Amazon Music, YouTube

公式SNS: Facebook, Instagram, YouTube, Threads